
**VIETINIAI IR TARPTAUTINIAI SKRYDŽIAI LIETUVOS RESPUBLIKOS TERITORIJOJE /
DOMESTIC AND INTERNATIONAL FLIGHTS WITHIN THE REPUBLIC OF LITHUANIA**

2.1 Regularusis ir neregularusis susisiekimas

Užsienio valstybių civilinių orlaivių reguliariesiems tranzitiniams skrydžiams be nutūpimo arba su nutūpimu nekomerciniais tikslais Lietuvos Respublikos teritorijoje specialaus leidimo nereikia, jeigu orlaivis įregistruotas valstybėje, kuri yra ICAO narė ir kuri nereikalaujama leidimo leidžia tokius pat Lietuvos Respublikos orlaivių skrydžius.

Neregulariajam tranzitiniam skrydžiui be nutūpimo Lietuvos Respublikos teritorijoje arba su nutūpimu nekomerciniais tikslais leidimo nereikia, jeigu orlaivis įregistruotas valstybėje, kuri yra ICAO narė ir kuri nereikalaujama leidimo leidžia tokius pat Lietuvos Respublikos orlaivių skrydžius į savo teritoriją.

2.2 Tvarka

Leidimo skrydžiams nereikia, kai Europos Sąjungos vežėjas vykdo oro susisiekimą Europos Sąjungos vidaus maršrutais (Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2004 m. kovo 17 d. nutarimas Nr. 285).

2.3 Komerciniai ir nekomerciniai skrydžiai

Komerciniams skrydžiams su nutūpimu Lietuvos Respublikoje reikia Lietuvos transporto saugos administracijos leidimo. Leidimas galioja tik jame nurodytam skrydžių skaičiui bei jame nurodytu laiku ir negali būti pratęstas.

Nekomerciniams užsienio šalių civilinių orlaivių skrydžiams į Lietuvos Respublikos teritoriją ir iš jos leidimo nereikia.

2.4 Užsienio šalių valstybės orlaivių skrydžiai

Užsienio šalių valstybės orlaivių skrydžiai į Lietuvos Respublikos teritoriją, iš jos arba per ją vykdomi tik gavus leidimą. Leidimus užsienio šalių valstybės orlaivių skrydžiams krašto apsaugos ministro ir jo įgalioto krašto apsaugos sistemos pareigūno teikimu išduoda Užsienio reikalų ministerija. Užsienio reikalų ministerija turi teisę leidimo neišduoti.

2.1 Scheduled and non-scheduled air services

No special permission shall be required for a foreign civil aircraft operating scheduled transit flights without landing or with stops in the territory of the Republic of Lithuania for non-traffic purposes, provided the aircraft is registered in the Member State of the ICAO that requires no such permission in respect of the same flights performed by the aircraft of the Republic of Lithuania.

No special permission shall be required for a non-scheduled transit flight without landing on the territory of the Republic of Lithuania or with stops for non-traffic purposes, provided it is operated by the aircraft registered in the Member State of the ICAO that requires no such permission in respect of the same into its territory performed by the aircraft of the Republic of Lithuania.

2.2 Procedures

A flight permit is not required when a European Union operator provides air services on intra-EU routes (The Resolution of the Government of the Republic of Lithuania No. 285 of 17 March 2004).

2.3 Commercial and non-commercial flights

For operation of commercial flights with landing on the territory of the Republic of Lithuania a permit of Lithuanian Transport Safety Administration is required. The permit is valid only for the number of flights and time indicated therein and shall be not subject to extension.

No permit for non-commercial flights of foreign civil aircraft into and from the territory of the Republic of Lithuania is required.

2.4 Flights of foreign state aircraft

Flights of foreign state aircraft into, from or over the territory of the Republic of Lithuania shall be operated by permit only. Permits for the flights of foreign state aircraft shall be issued by the Ministry of Foreign Affairs on the recommendation of the Minister of National Defence or the authorized official of the national defence system. The Ministry of Foreign Affairs shall have the right to refuse permission.

2.5 Muitinės reikalavimai

Atvykstantys į Lietuvos Respubliką ir išvykstantys iš jos keleiviai ir įgula privalo Muitinės departamento nustatyta tvarka muitinei deklaruoti gabenamus daiktus (prekes). Deklaruojama žodžiu arba raštu, taip pat pasirenkant žaliąjį arba raudonąjį kanalą (dviejų kanalų sistemos taikymo atveju).

2.6 Imigracijos reikalavimai

2.6.1 Asmuo, kertantis valstybės sieną (vykstantis valstybės nepriklausančios Šengeno erdvei, kryptimi), Valstybės sienos apsaugos tarnybos (VSAT) pareigūnams atliekant pasienio patikros procedūras privalo pateikti galiojantį kelionės dokumentą ar dokumentus, leidžiančius jam kirsti sieną, o įgulos narys – pasą, piloto licenciją arba įgulos nario pažymėjimą, atitinkantį Tarptautinės civilinės aviacijos konvenciją, pasirašytą 1944 m. gruodžio 7 d. Čikagoje, bei kitus tikrinimui atlikti būtinus dokumentus.

2.6.2 Asmuo, atvykstantis ar išvykstantis iš Lietuvos Respublikos, privalo turėti galiojantį kelionės dokumentą, jeigu Lietuvos Respublikos tarptautinės sutartys, Europos Sąjungos teisės aktai arba Lietuvos Respublikos Vyriausybė nenustato kitaip. Atsižvelgiant į aukščiausiai minėtus teisės aktus, vykstantys asmenys į/iš Lietuvos Respublikos, priklausomai nuo jų pilietybės bei teisinio statuso, be galiojančio kelionės dokumento, papildomai VSAT pareigūnams pasienyje (pasienio kontrolės punkte) turi pateikti galiojančią vizą ar leidimą gyventi Šengeno valstybėje, taip pat pagrįsti numatomo buvimo tikslą ir pragyvenimo lėšas bei pateikti kitus patvirtinamuosius dokumentus, skirtus patikrinti, ar įvykdytos atvykimo sąlygos.

2.6.3 Asmenų buvimas Lietuvos Respublikos tarptautinių oro uostų tranzito zonose nelaikomas atvykimu į Lietuvos Respublikos teritoriją. Remiantis pavojų, susijusių su vidaus saugumu ir nelegalia imigracija, įvertinimu, asmenys, esantys šiose zonose, gali būti patikrinti ar jie turi kelionės dokumentus bei atskirais atvejais oro uosto tranzito visas, kai jiems taikomas reikalavimas tokias visas turėti.

2.5 Customs requirements

Passengers and crew arriving in or departing from the Republic of Lithuania shall declare the things (goods) carried therewith according to the procedure established by the Customs Department. The declaration is made either in a written or oral form, or by choosing the red or green (in the case of a dual-channel system).

2.6 Immigration requirements

2.6.1 Passengers crossing the state border (destined to a non-Schengen state) shall submit to the State Border Guard Service (SBGS) officials, carrying out border checks, a valid travel document or documents allowing to cross the border; crew members – a passport, pilot's licence or crew member certificate in conformity with the International Civil Aviation Convention signed in Chicago on 7 December 1944 and other documents required for checking.

2.6.2 Unless otherwise established by international agreements of the Republic of Lithuania, the European Union legal acts and the Government of the Republic of Lithuania, passengers arriving to or departing from the Republic of Lithuania shall have a valid travel document. Taking into account the above-mentioned legal acts, in addition to the valid travel document, passengers arriving to/ departing from the Republic of Lithuania, subject to their nationality and legal status, shall submit to the SBGS officials at the border zone (border control point) a valid visa or a residence permit of a Schengen state, proof of the purpose of the stay and the means of subsistence and also other supporting documents to check compliance with the conditions of entry.

2.6.3 Presence of passengers in transit zones of international airports of the Republic of Lithuania is not considered as entry into the territory of the Republic of Lithuania. On the grounds of assessment of the risks related to internal security and illegal immigration, passengers in these zones may be subject to check of travel documents, or in some cases, airport transit visas if such requirement is applicable to them.

2.7 Krovinių gabenimo taisyklės

Atskridę ir išskrendantys orlaiviai, jų įgulos, keleiviai ir jų bagažas, orlaivių atsargos, prekės (kroviniai) ir pašto siuntos į Lietuvos Respublikos muitų teritoriją gali patekti ar iš jos išvykti (būti išgabenti) tik po to, kai juos patikrina oro uosto aviacijos saugumo tarnybos darbuotojai, pasienio policijos, muitinės, visuomenės sveikatos priežiūros, veterinarijos ir augalų karantino tarnybų pareigūnai.

Atskridusių orlaivių, jų įgulų, keleivių ir jų bagažo, orlaivių atsargų, prekių (krovinių) ir pašto siuntų aviacijos saugumo tikrinimas atliekamas pasirinktiniai.

Jeigu tarptautiniu reisų skrendantis į/iš Lietuvos Respublikos tarptautinį oro uostą orlaivis nutopia kitame, tarpiniame Lietuvos Respublikos tarptautiniame oro uoste, tarpiniame oro uoste atliekamas tik jame išlaipinamų ar įlaipinamų keleivių, jų bagažo, iškraunamų iš orlaivio ar kraunamų į jį prekių (krovinių), pašto siuntų pasienio policijos, muitinės bei kitoks būtinas tikrinimas.

Orlaivio, įgulos narių, likusių keleivių, jų bagažo, prekių (krovinių) ir pašto siuntų pasienio policijos, muitinės bei kitoks būtinas tikrinimas atliekamas galutiniame (ar pradiniam) Lietuvos Respublikos atskridimo (ar išskridimo) tarptautiniame oro uoste.

Orlaiviais atgabentos importuojamos arba tranzitu gabenamos prekės (kroviniai), išskyrus tas, kurioms taikomi Lietuvos Respublikos įstatymų bei kitų teisės aktų nustatyti draudimai ar apribojimai, ir keleivių asmeniniai daiktai, orlaivių atsargos ir pašto siuntos gali būti nustatyta tvarka laikinai saugomos tik tarptautiniuose oro uostuose įsteigtose importo ir eksporto terminaluose (laikinojo prekių saugojimo sandėliuose), pateikiant jas muitiniam tikrinimui ir įforminant šių prekių (krovinių) laikiną saugojimą. Muitinės departamento nustatyta tvarka, arba, atlikus pasienio policijos, muitinį ir kitą būtina tikrinimą, muitinės pareigūno leidimu kraunamos tiesiogiai į transporto priemones, jeigu asmuo, turintis disponavimo prekiėmis arba jų vežimo teisę, arba jo įgaliotas atstovas nepageidauja prekių saugoti ir iš karto deklaruoja jas pasirinktą muitinės

2.7 Entry, transit and departure of cargo

Arriving or departing aircraft, their crews, passengers and their luggage, aircraft provision, goods (cargo) and mail to the Republic of Lithuania can get into the customs territory or get out of it only after they are checked by the officials of the airport security service, border police, customs house, public health care service, veterinary and plant quarantine service.

The aviation security check of the arriving aircraft, their crew, passengers and their luggage, aircraft provision, goods (cargo) and mail is carried at random.

If during an international flight to or from an international airport of the Republic of Lithuania the aircraft lands at some other transit airport of the Republic of Lithuania, the passengers who get off or board the aircraft, their luggage, goods (cargo) that are loaded or unloaded to the aircraft and mail must undergo the border police, customs or any other obligatory check at this transit airport.

The border police, customs or any other obligatory check of the aircraft, crew members and the rest of the passengers, their luggage, goods (cargo) and mail is carried at the final (or initial) international airport of the Republic of Lithuania.

Imported or transit goods (cargo) that were delivered by aircraft, except that part which is prohibited or limited by law and other juridical acts of the Republic of Lithuania, and passengers personal articles, aircraft provision, mail can be temporary stored only at the established import and export terminals (temporary goods storage warehouses), and exposed to the customs check, the temporary storage documents of these goods (cargo) being drawn up according to the order established by the Department of Customs, or after the border police, customs and all other necessary check has been carried out the goods can be loaded directly onto the transportation means on the customs officer's permission in the cases when a person at whose disposal the goods are or who has a right to transport them, or a person authorised by him does not wish to store the goods and declares the goods immediately for the

procedūrai.

selected customs procedure.